

Английский язык 9 класс. Урок 6. Британский и американский варианты английского.

Тема: British and American English.

Цель: формировать представления об особенностях употребления Британского и Американского английского языка, расширение кругозора учащихся.

Ребята, сегодня мы познакомимся с двумя вариантами английского языка: британским и американским. Знаете ли вы, какой вариант мы изучаем? Мы изучаем британский вариант.

Язык любой страны является частью ее культуры. Когда говорят об английском языке, зачастую игнорируют самые важные различия между разными вариантами этого языка. До сих пор ведется спор о том, являются ли британский и американский английский одним языком или же разными. В какой-то мере последняя точка зрения справедлива из-за различий между странами, людьми и культурами. С другой стороны, человека, который говорит на этом языке, легко поймут в разных странах.

Прочитайте информацию внимательно, пожалуйста.

1. Британский вариант английского языка

300 лет назад существовал один-единственный вариант английского языка. Тот, на котором говорили в Британии. Этот язык и был принесен британцами в новые земли. Америка, Австралия, Новая Зеландия, Индия, Азия и Африка заговорили по-английски. В каждом из этих мест английский язык развивался по-своему, обогащаясь и эволюционируя. И по неизбежной закономерности возвращался на родину - с эмигрантами, товарами, технологиями.

Современный британский английский, неоднороден, далек от классического английского языка, существовавшего 3 века назад.

По мнению многих российских лингвистов и преподавателей, уместнее всего изучать британский английский, точнее, "принятый стандарт" (RP). Правильный базовый английский нужен для того, чтобы понимать и другие варианты языка, диалекты и их особенности. Как считает преподаватель Московского лингвистического центра Наталия Кузнецова, человек с хорошим классическим английским нигде не пропадет и, если будет надо, достаточно легко сможет перестроиться, привыкнуть к другой модификации языка, в том числе и к американскому варианту английского языка.

2. Американский вариант английского языка

Формирование американского английского произошло на базе смешения языка английских колонизаторов с языками эмигрантов из других стран, при этом развитие языка всецело было направлено на его упрощение. Отличия

американского английского от британского заметны, как говорится, невооруженным взглядом. Стоит отметить, что регламентирование различий в области орфографии – это, в большой степени, заслуга одного человека – Ноя Вебстера. Именно он ввел в практическое написание большинство принятых сегодня американских норм. Среди введений Вебстера американское написание «-er» вместо «-re» в конце слов, как то «theater», «center» и т.д. и написание «-or» вместо «-our»: «honor», «favor» и др. Также именно Ноем Вебстером была введена практика американского написания отдельных слов, среди которых «jail», «connection», «check» и т.д.

В Америке существует три основных диалекта: северный, центральный и южный. Каждый из них в свою очередь подразделяется на несколько субдиалектов. Самый насыщенный и характерный - южный диалект, особенно калифорнийский. Это квинтэссенция того, что принято называть американским английским произношением: "рэканье", смачное пожевывание, озвончение согласных, укорочение гласных. Так, слово "бэте" ("лучше") превращается в "бэдер". Ближе к классическому английскому языку - северный диалект, язык восточного побережья, Новой Англии, куда в свое время прибыли первые переселенцы из Британии.

Американский английский приобрел международное значение после второй мировой войны, когда Соединенные Штаты стали играть важную роль в послевоенном переустройстве мира, а достижения в области политики, экономики и современных технологий позволили США оказывать значительное влияние на весь мир. Сегодня именно американский английский оказывает доминирующее влияние на "мировой английский".

Сейчас рассмотрите следующие картинки, изучите разницу в написании и догадайтесь о значении слов. Они даны парами: британский и американский вариант рядом с соответствующими флажками. И далее выполните для закрепления задания.

Итак, листаем ниже:



bill



check



biscuit



cookie



chips



French fries



crisps



potato chips





fire engine 

fire truck 



motorway 

freeway 



pavement 

sidewalk 



petrol station 

gas station 



jam



jelly



maize



corn



starter



appetizer



sweets



candies





take-away 

take out 



lorry 

truck 



car journey 

road trip 

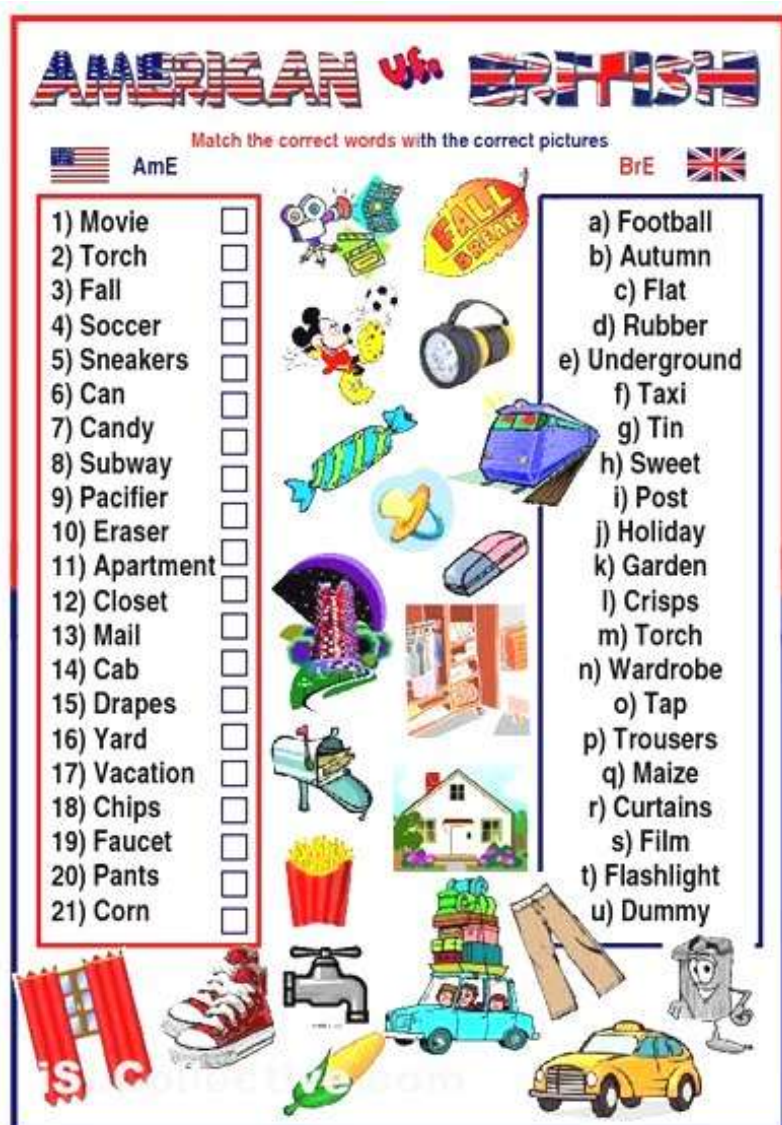


car park 

parking lot 

Для закрепления материала выполните следующие задания:

Соотнесите слова с картинками, переведите письменно:



Сейчас заполните пропуски американским вариантом:

- ⑩ Mary ate a biscuit. She ate a _____.
- ⑩ They had three weeks holiday. They had three weeks _____.
- ⑩ Fill up the tank with petrol. Fill up the tank with _____.
- ⑩ He drove his new lorry along the motorway. He drove his new _____ along the _____.
- ⑩ It was too cold so I had to wear a vest and a jumper. It was too cold so I had to wear a _____ and a _____.
- ⑩ A pencil and a rubber are necessary tools. A pencil and _____ are necessary tools.

Или выполните по учебнику упр. 1,3 стр. 37

Фото тетради с выполненными заданиями отправьте удобным способом:

89144518283 Килина О.М. - вайбер или Сетевой город

